

YEMESA

Awayauwedo

¹ A'awa yauwedo omiu Yaubada yana tomowao huhu 12 aidiyena amlolouhagwaline na amlau ammiya taumana tupwa maudoina aidiyai. Teina yami leta yaleleyawa. Yau Yemesa, Yaubada yo yada Bada Yeisu Besinana yadi tau-paihowa.

Yemidi yo hanapu

² Tahiguwao, vitaidi amlobaidi vehabadi amyaliyaya, ³ wuwuna tahanapui ebeha teina abatowoine yemidiyena tatowolo wahiyala. ⁴ Hauga maudoina amtowolo wahiyala na ana higa amhuna ili'ilimani ta Yaubada yana paihowa maudoina howahowamiu.

⁵ Na ebe yaiyadiwo omiu Yaubada ana hanapu moiha nigele alimiyai, Yaubada ainai am'awanoi ta alimiyai i'aiyauya. Wuwuna iya Tautalam na Tau'aiyauya moiha. ⁶ Na am'awanoi mayami yemidi moiha na havena yami nuwatuwu bwau, wuwuna hiya mayadi nuwatuwubwau hiya dova bagodu hilasalasa ni'u awawai, na yaumai ihivehiveyedi. ⁷ Taunuwatuwu bwaubwau mata nigele mumuga teya hiyalobai yada Bada ainaena. ⁸ Wuwuna yadi mumuga maudoina ive'itaei ebeha hiya taulauyabayababa.

Tauwasawasao na tauwewelohewo

⁹ Ebe ada gelu ehebo iwewelohe iyaliyaya wuwuna Yaubada bada i'abihiniya'o.

¹⁰ Na hinage tauwasawasa ilowoinanedi yo hiyaliyaya ebe Yaubada imwau'aituluwedi, ta tomowa ive'itaei yana wasawasao dova awahi tayadi mata hisawali. ¹¹ Wuwuna ebe mahana ihinali aidiyai mata yana wahiyaena tayadine hi'welai na hibe'u na hinage adi ita namwanamwadiwa isawali. Dova ta'i tauwasawasaone howola mata yadi wasawasaone vehabadi hipaipaihowa na yadi mwalowoi nigele iyabweda.

Abatowoiwo

¹² Ebe yaiya owa abatowoiwo aidiyai utowolo tamomohi, uyaliyaya vehabana, wuwuna mata ammaiha namwanamwana Yaubada ainaena ulobai. Neta yawahi miyamiyavateyaina. Teina Yaubada yana waloyemidi maudoida alidai, ebe tavelauwei.

¹³ Na yaiya ebe owa abatowoiwone ulobaidi, havena unuwanuwatuwu pwanu, na uwalo ebeha 'Yaubada itowotowoigau'. Nigele howahowana na Yaubada tomowa itowoi wuwuna paihowa yababadi Yaubada nigele iya'awa namwanamwaei, ¹⁴ na hesi tabom yada nuwatuwu dawani aidiyena nuwatuwu yababadi iniuniuligita. ¹⁵ Na yada nuwatuwu dawaniwone aidiyena paihowa yababadi himahamahalava, na mulitai mwalowoi imahalava.

¹⁶ Yauwedowo tahiguwao, havena yami nuwatuwu ammwaumwau pwanolidi. ¹⁷ Eeta amnuwatuwu avivini ebeha velau namwanamwagauna yo hinage velau namwanamwadi moiha galewaena hi'ai'aituluma Yaubada ainaena, ibom ta'i

masele adi Tau'abiye mahalava na hinage nigele howahowana imwaugwaipiledi, dova aba'ailogulogu hibuibuidi.

¹⁸ Na yana nuwatuwu ibom ainaena, na hinage yana walomoiha ainaena, iyemasele mugaiyegita ta ita yana yemaselewo maudoidi aidiyena tahae alili.

Walo ana benali na ana paihowa

¹⁹ Tahiguwao, howahowana na walo ambenalei ili'ilimani, na havena waloveuyo yo modi'ini aidiyai amwahiwahiyala. ²⁰ Wuwuna tomowa yadi modi'ini Yaubada yana amwaha dumwadumwaluna nigele iyalowoinanei. ²¹ Eeta yami mumuga yo yami paihowa yababadi amtauvehuludi, na amtalamwegomiu Yaubada ainai, na hinage Yaubada walowa atemiyai i'u'umaiwa amyemidiyei, na am'awa abiyei ta ebe ainaena livahi amlobai.

²² Na havena ambenabenali mohili, neta am'o'oyamaegomiu, na hesi ampaihowai hinage.

²³ Wuwuna ebe benali a'avana na nigele ana paihowa neta dova towaho ehebo gelasi ainai manina i'ita'ita, ²⁴ na mulitai ilau, na hauga ahu'ahubalina ainai maninawa ana itawa bada inuwapwanopwanowena'o.

²⁵ Na Yaubada yana laina dumwadumwaluna ainaena yada yababao aidiyena ilivahigita. Eeta ebe yaiya loinanane vehabana inuwanuwatuwui na ipaipaihowai, na nigele iyanuwanuwapwanopwanowei, iya towahonane yana paihowa maudoina yaliyaya a'ava.

²⁶ Na ebe teya towaho inuwahaehae ebeha iya tautapwalolo moiha, na nigele yana walo

iya'ita avivini, yana tapwalolone ginauli awa'awawa. ²⁷ Na hesi tapwalolo masemaselena yo dumwadumwaluna Yaubada Tamada mehenai teina ebeha hiya sinasinagehedi yo hiwahiwapewo yadi miya vitai ainai tahaguidi, na hinage havena mumuga bale'u ainaena ta'abi'abiye bi'idi.

2

Havena tomowa adi ita vehabana tawahewahei

¹ Tahiguwao, omiu yada Bada Yeisu Besinana namwanamwana ana tauyemidiwo havena yami vesinuwa ammwaumwauwi tauwasawasao aidiyai. ² Eeta ebe tomowa bwau hiluwu yami vada tapwalolo holanai, ehebo iya tauwasawasa ana ale'o namwanamwana na hinage ana pasa namwanamwadi, na bwaunane wewelohena ana ale'o bi'ibi'idi. ³ Ta ebe bwauwone ami'itadi mata tauwasawasane amve'ahihiyei na ainai amwalo, 'Abamiya teina namwanamwanane ainai umiya', na wewelohewa mata ainai amwalo, 'Netai utowolo' o 'Umiya hevalai'. ⁴ Na ebe yami vesinuwa teina dova, ana ita nigele namwanamwana, wuwuna nuwatuwunane nigele iyadumwalu.

⁵ Tahiguwao, yagu walo teina ambenaledi, neta ebeha Yaubada tauwewelohe bale'uwai ivesinuwaedi ta ebe yemidi ainaena hivewasawasa wuwuna Yaubada yana Abaloinane iwalo yemidiyena'o ta ainai himahalava, ebe ibom hiyemidiyei. ⁶ Na hesi tauwewelohewone nigele amyave'ahihiyedi. Na amnuwatuwui tauwasawasa yadi laulau, hiya hauga maudoina lolina

vitavitaina adiyena hiyemoyemodegomiu na lauvetala haugadi aidiyai hive'ewaigomiu.

⁷ Amnuwatuwui hinage ebeha yada Bada yehana imohegita na hiya hesi yehanane hi'awa'awa yababaei.

⁸ Na yada Bada yana lolina mwala'ina Buki Ve'ahihi ainai iwalo, 'Am geluwo uvelauwedi dova ubom amvelaune'. Teina mumuga namwanamwana. ⁹ Na ebe tupwadi tomowa amve'ahihiyedi na tupwadi tomowa nigele, neta bada loinanane amlo'eya'o na ambom yami mumuga am'abiye yababaya'o.

¹⁰ Ta ebe yaiya lolina ehebo ilo'e neta bada lolina maudoina hinage ilo'edi'o. ¹¹ Wuwuna lolina maudoina adi taumohe ehebo mohimohili ta'i na iwalo, 'Havena meheganawali', na hinage iwalo, 'Havena lauwnu'. Na ebe nigele amyameheganawali, na hesi amlauwnu neta bada yana lolina amlo'eya'o. ¹² Ainaena yami walo yo yami paihowa am'ita avivinidi, wuwuna Yaubada howola abo ivesinuwa yana lolinaena, na yana loinane neta tomowa yawahida ada livahi vehabana.

¹³ Ebe yaiya ana gelu nigele iya'atemuyamuyaei, Yaubada hinage towahonane mata nigele iya'atemuyamuyaei. Eena ebe yaiya tau'atemuyamuya Yaubada yana lauvetala mata nigele iyameheuehi.

Yemidi paihowa baidana

¹⁴ Tahiguwao, hava ana namwanamwa ebe yaiya iwalo, 'Yau yayemidi'o', na nigele

iyavehaguhagu, yana yemidine mata iveginauli awa'awawa na mata nigele hagu iyalobai.

¹⁵ Na ebe tanuwatuwui tahidao yo nuhudao vehabadi, hiya nigele adi ale'o yo hinage nigele adi, ¹⁶ na aidiyai tawalo velau tawalo, 'Yauwedo ammiya namwanamwa na am'ai ili'ilimani', na ebe nigele hagu tayamohemohedi, hava yada walone ana namwanamwa? ¹⁷ Teina dova yemidine ebe yemidi a'avana, na nigele paihowa baidana, yemidinane yemidi mwalomwalowoina.

¹⁸ Na ebe tupwadi tomowa hiwalo, 'Owa mayam yemidi na yau mayagu paihowa'. Yau yagu maiha yawalo, 'Yam yemidine nigele paihowa baidana? Na yau teina yagu paihowaena yagu yemidi yave'itaei na owa mata vedova yam yemidine ana oleya uve'itaeine.'

¹⁹ Owa uyemidi ebeha Yaubada ehebo, awa? Ehe neta ausala, eena unuwatuwu avivini ebeha Tomodulele ma'ana geluwo hiya hinage yadi yemidi dova, na hinage mayadi meheuhi. ²⁰ Owa yauyaulem, Teina aba'ita yamohego ebeha yemidi a'avana, na nigele paihowa, neta ginauli awa'awawa.

²¹ Aba'ita ehebo teina, tubudawa Abelaham yana paihowa ainaena Yaubada i'awa namwanamwaei. Yana paihowane neta natuna Aisake italamwei ta ebeha ipwaoliyei Yaubada ainai. ²² Teina ainaena tahanapui ebeha Abelaham yana yemidi yo yana paihowa hipaipaihowa toyatoyawa, ainaena yana paihowaena yana yemidi moiha i'abiye mahalavaei. ²³ Eeta Buki Ve'ahihi yana walowa imahalava ili'ilimani iwalo, 'Abelaham

Yaubada iyemidiyei, eeta yana yemidiwa vehabana Yaubada i'awa dumwadumwaluwei', yo i'awa augeluweine. ²⁴ Ainaena tahanapui ebeha Yaubada i'awa dumwaluwegita yada paihowaena na nigele ebeha yada yemidi a'ava ainaena.

²⁵ Aba'ita bwauna teina! Lehabi ibom mehemeheganawalina na yana paihowa namwanamwana ainaena Yaubada i'awa dumwaluwei, wuwuna Yosua yana tauyewasao hitau bwau ihaguidi, eeta vali amwahaena hilalaune.

²⁶ Dova ta'i ebe tauda nigele Alu'aluwana neta bada mwalomwalowoina, na ebe yemidi nigele paihowa baidana, yemidinane mwalomwalowoina.

3

Yada walowo ta'ita avivinidi

¹ Tahiguwao, havena amtowotowoi ta ebeha amvetauve'ita bagibagilimiu, na hesi annuwatuwui ebe tave'ita na nigele tayapaihowai, howola abo Yaubada yana lauvetala mwala'ina talobai.

² Moiha ta'i, maudoida lauhapuli tapaipaihowai. Eena ebe yaiya iya nigele walo yababadi awanaena hiyamamahahalava, iya towaho namwanamwana na dumwadumwaluna, eeta howahowana na ibom tauna iloinaei.

³ Dova lagulagu hosi ana aba'eyaisi awanai tamwauwi ta ebe ainaena ta'abiye dumwalu, na ebe nuwanuwada havaidova ilawegita, gulawane ainaena ta eyaisiyei.

⁴ Aba'ita teina hinage ehebo, ebe tanuwatuwui waga vehabana, wagane mwala'ina na yaumai mwala'ina ainai isagena, na ana eyaisine habuluna ta'i, tauyiune howahowana na wagane iloinaei ta ebe havaidova nuwanuwana ilau bada ta'i ilau. ⁵ Dova memenadane yana paihowane, ginauli habuluna na howahowana yo ginauli mwala'idi iloinaedi. Teina hinage ehebo aba'ita ebe aiwa ala'alahina habuluna ainaena pwatula uloumohei, howahowana aiwanane pwatulane i'alahive'ovi. ⁶ Na memenada dova aiwa yana paihowa, wuwuna ginauli yababadi maudoina yadi abavetuwuni. Ainaena tauda maudoina ta'abi'abiye yababadi memenadane habulunane ainaena. Moiha, yababa maudoina ilaolaoma Tomodulele ibom ainaena, na ginauli maudoidi awadaena i'abi'abiye yababadi.

⁷ Moiha ta'i, tomowa ita howahowada na lagulagu ta'abiye manahamdi hiya dova mahyanu'ula yo lowolowo yo lagulagu daladaladi na hinage yamao, ⁸ na hesi nigele howahowada memenada ta'abiye manaham wuwuna memenada ginauli yababa alilidi na newanewalidi himiyamiya ainaena ana abiye manahamne ivitai moiha.

⁹ Moiha ta'i, hopadaena Tamada Yaubada tawalowalo vetuvehaeyei na hinage hopadaena ada geluwo ta'awa'awa yababaedi, hiya Yaubada ana ita dova. ¹⁰ Ainaena tahiguwao ebeha ginauliwone teina hopa ehebo ainaena neta ginauli namwanamwadi na ginauli yababadi himahamahalavamane, ta ana ita nigele namwanamwana.

¹¹ Na tanuwatuwui bwahi bidalaena ana lautowoi nigele teya hauga iyabuibui, ta tupwana hauga namwanamwana na tupwana hauga abelena. ¹² Wuwuna yagahu ainaena nigele howahowana na bwahi namwanamwana talobai. Tahiguwao, dova hinage damaya aiwana nigele howahowana na mwagolu ainona imwauwi.

Hanapu Yaubada ainaena

¹³ Ebe yaiya owa mayam hanapu, upaihowa namwanamwa mayam nuwa dobi ta ebe tomowa hihanapui ebeha yam mumuga dumwadumwaluna.

¹⁴ Ebe atemwai alomagili yo 'waunihaniha himiyamiya, ebeha neta yababana. Ainaena havena am'oya'oyamauyowegomiu ta amwalo, 'Walomoiha tamulitaei'. ¹⁵ Nuwatuwuwone teina dova nigele galewaena na hesi bale'uwene hilaoma yo Tomodulele aidiyena. ¹⁶ Wuwuna ebe tomowa hi'alomagigili yo hibom vehabadi hinuwanuwatuwu, mata miya tulutuluha na mumuga yababadi maudoina himahamahalava.

¹⁷ Na ebe yaiya yana hanapu galewaena ilaoma, iya yana mumuga masemaselena na hinage nuwanuwadaumwalina wuwuna iya taumumuga hegoya, yo ve'au'augelu, yo atemuyamuya, na hinage ainona namwanamwana aidiyena himahamahalava, na nigele ana geluwo iyasosomanaedi nuwana iya oya'oyamaedi.

¹⁸ Na hinage hiya tau'abiye nuwadaumwali yadi paihowaena mumuga namwanamwana hi'abi'abiye mahalava.

4

Bale'u ana nuwalele

¹ Hava vehabana aleha yo awapa'ipai'i himahamahalavane alimiyai? Nuwana ana wuwu teina, ehebo ehebo amnuwanuwalele dawani.

² Tupwana hauga nuwanuwamiu na ami geluwo yadi tobwatobwa amvaidi, na nigele howahowamiu, eeta am'oiyemwalowoidi na ginaulidine amhaloidi. Tomowa nigele howahowana yadi tobwatobwa amvaidi ainaena manini amvetuwuni. Na ginaulidine nigele amylobalobaidi wuwuna nigele Yaubada ainai amya'awa'awanoi vehabadi. ³ Na ebe am'awa'awanoi vehabadi na nigele adi maiha amylobalaidi yami awanoine nigele namwanamwana, wuwuna ginaulidine vehabadi am'awa'awanoine neta ambom yami yaliyaya vehabana.

⁴ Omiu tauyemidi oya'oyamao amhanapui ebe bale'u mumugana amvelauwei, Yaubada bada am'abiye 'waunihanihaya'o, wuwuna ebe yaiya inuwalele bale'u mumugana ainai iya neta Yaubada ana aleha.

⁵ Ainaena havena Buki Ve'ahihi yana walomahalava amwalowalo dobidobiyei hauganane iwalo:

'Alu'aluwa Yaubada imwamwauwiwa alidai nuwanuwana mwala'ina ita.'

⁶ Ainaena Yaubada yana hagu alidai imwala'i i'alili, wuwuna Buki Ve'ahihi ainai iwalo mahalava iwalo:

‘Yaubada taugagasa aidiyai i'auhi na hesi taunuwayababa aidiyai italam na ihaguidi.’

⁷ Eeta Yaubada ainai amtalamwegomi na Tomodulele amsosomanaei, eena idena gabae-gomiu. ⁸ Na amlaoma Yaubada vahalinai ta ebe iya ilaowa vahalimiyai na omiu tauyababao ni-mamiu am'uwadi yo omiu taunuwatuwu bwaub-wau atemiu am'abiye maseledi. ⁹ Na yami muga yababadi vehabadi amdou ta'eta'e mayami nuwayababa na yami maluwone amyemiya buidi ta amdou, yo hinage yami yaliyaya amyemiya buidi ta amnuwayababa. ¹⁰ Na amnuwadobi yada Bada mehenai eeta ibom i'abihinomiu.

Vetalapili vehabana

¹¹ Tahiguwao, havena ami geluwo amvetave-talapiliyedi, wuwuna ebe yaiya, iya tahina ive-talapiliyei, nuwana iloinaei, iya nigele Yaubada yana loina iyamulitaei. Hinage ebe yaiya loinaone iwalo dobidobiyei neta towahone iya tau'awa pa'ipa'i'i na nigele tau'awa abi. ¹² Na amhanapui ebeha Yaubada ibom loina ana tau-mohe, na hinage tauloina, ibom howahowana ilivahigo yo iyemwalowoigo. Ainaena omiu havena ami geluwo am'awa'awa yababaedi.

Havena amwalowalo haehae

¹³ Ambenali ili'ilimani, ebe yayiyadiwo omiu amwalowalo gagasa na amwalo, ‘Mata bo i'ahubena alau vali tupwa dalava mwala'idi aidiyai na nemai bolimai ehebo amiyamiya, na abom yama paihowa apaihowaidi, na ebe ayemala wasawasa’. ¹⁴ Na hesi nigele

amyahanapui yawahimiu yana lau i'ahubena vebabana, wuwuna ita tomowa dova malagau, imahalava hauga habuluna, na hinage isawaliuyo.

¹⁵ Na hesi ilowoinanegita ebe teina dova amwalo, 'Ebe yada Bada italam, neta amiyamiya na ginaulidine nuwanuwamai apaihowaidi'.

¹⁶ Na teina mayami gagasa amwalowalo haehae, na amnuwatuwui ebeha walo haehae ginauli yababana.

¹⁷ Ainaena ebe yaiya ginauli namwanamwadi ihanapuidi na nigele iyapaihowaidi neta yana pwanoli.

5

Tauwasawasao adi venuwamwau

¹ Omiu tauwasawasao, amdou ili'ilimani, wuwuna hauga vitaina mata vebabana amdou ta'eta'e. ² Yami wasawasao bada hipwapwaha, na hinage ami ale'owone bada wesoweso hi'aidi'o.

³ Yami manewowa bi'ibi'idi mata hiwalo mahalavaegomiu, wuwuna nigele tomowa amyamohemohedi ainaena Yaubada yana hauga lauvetala ainai yami tobwatobwaone mata hi'abigwaipile ta dova aiwa ala'alahina taumi alonai.

⁴ Na yami oya adi taupaihowao nigele amyayemaiha ili'ilimanidi. Eeta taupaihowaone yadi ulumiyai na yadi dou bada Yaubada Tauwahiwayala ibenalena'o.

⁵ Na yami miya bale'uwai inamwanamwa alili wuwuna hauga maudoina mayami yaliyaya, na

ami sinibu mwala'idi oiyemwalowoi ilowoinane-gomiu, dova ta'i guyau maheyadi. ⁶ Wuwuna hiya dumwadumwaludi amhinahinabodaidi'o yo amyemwalowoidi'o, ta nigele howahowana na alimiyai hiyemaiha.

Alama'i'ita vhabana

⁷ Tahiguwao, am'alama'i'ita ana higa yada Bada iwuyoma dova tanovi ana taupaihowa mayana alama'i'ita na iha'waha'wa 'wesu yo yaigalugalau na bolimai adi hauga ainai ta ana higa laulau'eli ana hauga ainai. ⁸ Ainaena omiu hinage am'alama'i'ita mayami atepatu wuwuna mata yada Badane ilau gwaipileuyoma.

⁹ Na tahiguwao, havena ambom am'ulu'ulumiyane-gomiu, wuwuna mata yada Badane ilauvetalaegomiu, ta muhamuhana na imahalava.

¹⁰ Ainaena tahiguwao, amnuwatuwu avivini tauwalo mahalavao, hiya yada Bada vhabana hiwalowalo mahalava. Teina aba'ita namwanamwana alimiyai, wuwuna tauwalo mahalavao yadi miya vitai aidiyena hi'alama'i'ita, na hitowotowolo wahiyala. ¹¹ Na ebe yayyadiwo dova hiya, tayogaedi taulyiyaya wuwuna vitaiwone aidiyena hitowolo wahiyala'o. Na teina hinage ehebo aba'ita Yobi yana alama'i'ita vhabana. Bada amhanapuiya'o ebeha Yobi yana miya vitai yana aba'ovi ainai ana hagu ilobai yada Bada ainaena, wuwuna iya yada Bada tauvelau na tau'atemuyamuya.

¹² Na tahiguwao, ehebo ginauli mwala'ina havena am'awa'awa tamada Tamada yehanaena,

yo bale'u ginaulidi aidiyena, yo bada aiteya gin-
auli aidiyena ebe yami waloyemidi aidiyai. Na
hesi ebe amwalo, 'Ehe', ebe yami nuwatuwu
dova, na ebe nigele, amwalo, 'Nigele'. Wuwuna
ebe ginauli mwala'idi am'ataidi mata howola abo
Yaubada ilauvetalaegomiu.

¹³ Ebe yaiya yana miya ivitai, howahowana
i'awanoi ta'i Yaubada ainai. Ebe yaiya mayana
yaliyaya, waliyena Yaubada ino'owei.

¹⁴ Na hinage ebe teya alimiyai mayana lo-
vala, tauyemidiwo yadi taumugaiwo iyogaed-
ima na hi'awanoi vehabana, na hinage woloi
ainai hihiwai yada Bada yehanaena. ¹⁵ Na ebe
mayadi yemidi hi'awa'awanoi, Yaubada mata ih-
agui tauovalane, na i'abiye namwanamwa, na
hinage ebe mayana pwanoli Yaubada mata in-
uwahamui.

¹⁶ Eeta ehebo ehebo yami pwanoliwo al-
imiyai vehabadi amwalo mahalavaei ta vehabadi
am'awa'awanoi ta ebe yami namwanamwa am-
lobai. Moiha ta'i taudumwaluwo yadi awanoi
wahiwahiyalana.

¹⁷ Teina ehebo aba'ita alidai, neta Elaitiya,
ibom tomowa ta'i dova ita na i'awa'awanoi
nuwana maudoina ainaena ta ebe havena 'wesu
italutalu bolimai tonuga matupwana aidiyai,
eeta dova imamahalavane. ¹⁸ Na hinage dova
i'awa'awanoiuyo ta galewaena 'wesu italuma na
ai'ai maudoina hi'ini ili'ilimaniuyone.

¹⁹ Na tahiguwao, ebe ehebo alimiyena
teya amwaha namwanamwana ilauvehulu,
ami gelune amlauvaiyoyama amwaha
namwanamwana ainai. ²⁰ Teina amnuwatuwu

avivini ebe teya towaho amwaha ipwanoli ta alu'aluwana imwalowoi na towaho teya ilauvai ta ihagui, neta mwalowoi ainaena uhaloiya'o ta yana yababao Yaubada iba'ili vehuludi'o.

YAUBADA YANA WALO YEMIDI VAUVAUNA
The New Testament in the 'Auhelawa Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples 'Auhelawa long Niugini
copyright © 2008 Papua New Guinea Bible Translation Association, Inc.

Language: 'Auhelawa

Translation by: Papua New Guinea Bible Translation Association

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020
c4f269ee-bf9d-5438-a164-d22b6816de83